

Úradný vestník

Európskej únie

L 99



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

5. apríla 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2012/184/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 19. decembra 2011 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o vedeckej a technologickej spolupráci** 1
- Dohoda medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o vedeckej a technologickej spolupráci** 2

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 297/2012 z 2. apríla 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 9
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 298/2012 z 2. apríla 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 12
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 299/2012 z 2. apríla 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 15
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 300/2012 z 2. apríla 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry** 17

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 301/2012 z 2. apríla 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry	19
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 302/2012 zo 4. apríla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny	21
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 303/2012 zo 4. apríla 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	30
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 304/2012 zo 4. apríla 2012, ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 23. do 30. marca 2012 podľa colnej subkvóty I v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1067/2008 pre pšenicu obyčajnú inej ako vysokej kvality	32

ROZHODNUTIA

2012/185/EÚ:

★ Rozhodnutie Komisie zo 4. apríla 2012, ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu cyklamátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, obmedzené na dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov, Fang Da Food Additive (Sen-čen) Limited a Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited	33
--	----



II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 19. decembra 2011

o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o vedeckej a technologickej spolupráci

(2012/184/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 186 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 16. novembra 2009 poverila Komisiu, aby v mene Únie rokovala o Dohode medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o vedeckej a technologickej spolupráci (ďalej len „dohoda“). Dohoda bola parafovaná 14. októbra 2010.
- (2) Dohoda by sa mala podpísať a do ukončenia postupov na jej uzavretie predbežne vykonávať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o vedeckej a technologickej spolupráci s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

2. Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

Článok 3

Dohoda sa predbežne vykonáva v súlade s jej článkom 7 ods. 2, kým sa neukončia postupy na jej uzavretie.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 19. decembra 2011

Za Radu
predseda
M. KOROLEC

DOHODA**medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o vedeckej a technologickej spolupráci**

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Únia“,

na jednej strane a

ALŽÍRSKA DEMOKRATICKÁ ĽUDOVÁ REPUBLIKA, ďalej len „Alžírsko“,

na strane druhej,

ďalej len „strany dohody“,

SO ZRETELOM na význam vedy a techniky pre hospodársky a sociálny rozvoj oboch strán a odkaz v článku 51 Eurostredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jej členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na druhej strane, ktorá nadobudla platnosť 1. septembra 2005;

SO ZRETELOM na európsku susedskú politiku a stratégiu Únie zamerané na posilnenie vzťahov so susedskými krajinami;

KEĎŽE Únia a Alžírsko sa zaviazali k spoločnej realizácii výskumu, technologického vývoja a demonštračných činností v rôznych oblastiach spoločného záujmu a bolo by pre nich vzájomne výhodné, keby sa recipročne podieľali na činnostiach druhej strany v oblasti výskumu a vývoja;

SO ŽELANÍM stanoviť oficiálny rámec spolupráce v oblasti vedeckého a technologického výskumu, ktorý by umožnil rozšíriť a zintenzívniť spoluprácu v oblastiach spoločného záujmu a podporiť využívanie výsledkov tejto spolupráce so zreteľom na spoločné hospodárske a sociálne záujmy strán dohody;

SO ŽELANÍM otvoriť Európsky výskumný priestor krajinám, ktoré nie sú členmi Únie, a najmä partnerským stredomorským krajinám,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1**Rozsah pôsobnosti a zásady**

1. Strany podporujú, rozvíjajú a uľahčujú spoluprácu medzi Úniou a Alžírskom v oblastiach spoločného záujmu, kde vyvíjajú činnosti v oblasti vedeckého a technického vývoja.

2. Spolupráca sa riadi týmito zásadami:

- podporou znalostnej spoločnosti s cieľom posilniť hospodársky a sociálny rozvoj oboch strán;
- obojsmerným prospechom založeným na celkovej rovnováhe výhod;
- recipročným prístupom k činnostiam programov a projektov zameraných na výskum a na vývoj technológií realizovaných oboma stranami;
- včasnou výmenou informácií, ktoré môžu uľahčiť činnosti v rámci spolupráce;

e) primeranou výmenou a ochranou práv duševného vlastníctva;

f) účasťou a financovaním v súlade s príslušnými uplatniteľnými ustanoveniami a právnymi predpismi strán dohody.

Článok 2**Pravidlá spolupráce**

1. Právne subjekty so sídlom v Alžírsku, ako sú vymedzené v prílohe I, vrátane fyzických osôb alebo súkromných alebo verejných právnických osôb, sa podieľajú na vykonávaní nepriamych činností spolupráce rámcového programu Únie v oblasti výskumu, technologického vývoja a demonštračných činností (ďalej len „rámcový program“) v súlade s pravidlami a podmienkami ustanovenými alebo uvedenými v prílohách I a II.

Právne subjekty so sídlom v členských štátoch Únie podľa prílohy I sa zúčastňujú na alžírskych výskumných programoch a projektoch venovaných obdobným témam ako rámcový program v súlade s pravidlami a podmienkami ustanovenými alebo uvedenými v prílohách I a II.

2. Spolupráca môže prebiehať aj v tejto podobe:
- pravidelné diskusie o smerovaní a prioritách politík a prognózach v oblasti výskumu v Alžírsku a Únii;
 - diskusie o spolupráci, vývoji a vyhlídkach;
 - včasné poskytnutie informácií, ktoré sa týkajú realizácie programov a výskumných projektov v Alžírsku a Únii a výsledkov práce vykonanej v rámci tejto dohody;
 - spoločné stretnutia;
 - návštevy a výmeny výskumných pracovníkov, inžinierov a technikov aj na účely odbornej prípravy;
 - výmeny a spoločné využívanie vybavenia, materiálu a testovacích služieb;
 - kontakty medzi vedúcimi programov alebo projektov Alžírsku a Únie;
 - účasť odborníkov na seminároch, sympóziách a pracovných poradách;
 - výmeny informácií o postupoch, legislatíve, iných právnych predpisoch a programoch súvisiacich so spoluprácou na základe tejto dohody;
 - odborná príprava v oblasti výskumu a technologického vývoja;
 - recipročný prístup k informáciám z oblasti vedy a technológií v rámci spolupráce upravenej touto dohodou;
 - v akejkoľvek inej podobe, ktorú by prijal spoločný výbor Európskej únie a Alžírsku pre vedeckú a technologickú spoluprácu podľa vymedzenia v článku 4 a ktorá by sa považovala za zodpovedajúcu politikám a postupom uplatňovaným oboma stranami dohody;
 - podpora zhodnocovania výsledkov výskumu a podpora rozvoja inovačných podnikov, aby sa podporilo šírenie nových poznatkov a inovácia;
 - pomoc pri riadení vedeckého výskumu a podpora zavedenia informačného systému týkajúceho sa výskumu;
 - preskúmanie možností spolupráce v oblasti zriadenia škôlok, inkubátorov a začínajúcich projektov a vytvorenia výskumných centier, najmä prostredníctvom iných európskych programov ako rámcového programu;

- podpora spolupráce prostredníctvom výskumných a vývojových projektov;
- prístup k výskumným infraštruktúram;
- možnosti spolufinancovania a koordinácie výskumných činností.

Článok 3

Prehĺbenie spolupráce

Strany dohody vynaložia v rámci svojich platných právnych predpisov maximálne úsilie, aby uľahčili voľný pohyb a pobyt výskumných pracovníkov zúčastňujúcich sa na činnostiach upravených touto dohodou a cezhraničný pohyb tovaru určeného na použitie pri týchto činnostiach.

Článok 4

Spravovanie dohody Spoločný výbor Európskej únie a Alžírsku pre vedeckú a technologickú spoluprácu

- Koordinácia a uľahčenie činností na základe tejto dohody sa pre Alžírsko zrealizuje prostredníctvom Ministerstva vysokoškolského vzdelávania a vedeckého výskumu a pre Úniu prostredníctvom Európskej komisie, ktoré konajú ako oprávnení výkonní zástupcovia strán dohody (ďalej len „výkonní zástupcovia“).
- Výkonní zástupcovia zriadia spoločný výbor s názvom „spoločný výbor Európskej únie a Alžírsku pre vedeckú a technologickú spoluprácu“ (ďalej len „spoločný výbor“), ku ktorého úlohám patrí:
 - zabezpečenie, hodnotenie a preverovanie vykonávania tejto dohody, ako aj úprava príloh k tejto dohode alebo prijatie nových príloh s cieľom zohľadniť vývoj politík strán dohody v oblasti vedy, s podmienkou, že každá zo strán dohody dodrží svoje vnútorné postupy na tento účel;
 - každoročné určovanie potenciálnych sektorov, v ktorých by sa mala rozvíjať a zlepšovať spolupráca, a preskúmanie všetkých opatrení, ktoré by sa na tento účel mohli prijať;
 - pravidelné preskúmanie budúceho smerovania a priorit politík v oblasti výskumu a plánovania v Alžírsku a v Únii a perspektív budúcej spolupráce na základe tejto dohody;
 - predkladanie odporúčaní stranám dohody v súvislosti s vykonávaním tejto dohody vrátane určovania a odporúčania ďalších činností uvedených v článku 2 ods. 2 a konkrétnych opatrení na zlepšenie vzájomného prístupu podľa ustanovení článku 1 ods. 2;
 - technické zmeny a doplnenia tejto dohody podľa potreby, za predpokladu schválenia uvedených zmien a doplnení v rámci vlastných schvaľovacích postupov každej strany dohody.

3. Spoločný výbor, ktorý je zložený z výkonných zástupcov, prijme svoj rokovací poriadok.

4. Spoločný výbor zasadá zvyčajne raz za rok striedavo na území Únie a v Alžírsku. Mimoriadne zasadania sa konajú vždy podľa potreby a po dohode medzi stranami dohody. Závery a odporúčania spoločného výboru sa zasielajú na vedomie Asociačnému výboru Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jej členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na druhej strane.

Článok 5

Financovanie

Účasť na výskumnej činnosti na základe tejto dohody sa riadi podmienkami vymedzenými v prílohe I a podlieha zákonu, iným právnym predpisom, politikám a podmienkam vykonávania programov platným na území každej strany dohody.

Ak jedna strana dohody poskytuje v súvislosti s nepriamymi činnosťami spolupráce finančnú pomoc účastníkom druhej strany dohody, všetky granty a finančné alebo iné príspevky od jednej strany účastníkom druhej strany na podporu týchto činností sú oslobodené od daní a cla v súlade s príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi platnými na území každej strany dohody v čase poskytovania týchto grantov a finančných alebo iných príspevkov.

Článok 6

Šírenie a použitie výsledkov a informácií

Na šírenie a využívanie výsledkov a informácií získaných na základe výskumných činností a/alebo výmenou v rámci tejto dohody, ako aj na riadenie, pridelovanie a uplatňovanie príslušných práv duševného vlastníctva sa vzťahujú podmienky uvedené v prílohe II k tejto dohode.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

1. Prílohy I a II sú neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody. Otázky alebo spory týkajúce sa výkladu alebo vykonávania tejto dohody sa riešia vzájomnou dohodou oboch strán dohody.

2. Táto dohoda nadobudne platnosť, keď si strany dohody navzájom oznámia dokončenie svojich vnútorných postupov potrebných na jej uzatvorenie. Až do skončenia uvedených

postupov strany dohody túto dohodu po jej podpise uplatňujú dočasne. Ak jedna zo strán dohody oznámi druhej, že dohodu neuzavrie, vyjadruje sa týmto vzájomný súhlas s tým, aby projekty a činnosti, ktoré sa začali realizovať počas doby dočasného uplatňovania, ktoré v čase uvedeného oznámenia ešte prebiehajú, pokračovali v súlade s podmienkami ustanovenými v tejto dohode, až kým sa nedokončia.

3. Každá zo strán dohody môže túto dohodu kedykoľvek vypovedať so šesťmesačnou výpovednou lehotou. Projekty a činnosti prebiehajúce v čase vypovedania tejto dohody pokračujú až do ich dokončenia za podmienok ustanovených v tejto dohode.

4. Táto dohoda platí po počiatočnom období dovtedy, kým ktorákoľvek zo strán dohody neoznámi písomne druhej strane svoj zámer vypovedať túto dohodu. Platnosť dohody sa v takom prípade končí šesť mesiacov po doručení uvedeného oznámenia.

5. Ak sa jedna zo strán dohody rozhodne upraviť svoje výskumné programy a projekty uvedené v odseku 1 článku 1, výkonný zástupca tejto strany oboznámi s presným obsahom vykonaných zmien výkonného zástupcu druhej strany. Odchylné od odseku 3 tohto článku sa táto dohoda môže vypovedať za vzájomne dohodnutých podmienok, ak jedna zo strán oznámi druhej strane do jedného mesiaca po prijatí zmien uvedených v tomto odseku svoj zámer vypovedať túto dohodu.

6. Táto dohoda sa na jednej strane vzťahuje na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a to za podmienok, ktoré sú v týchto zmluvách ustanovené, a na strane druhej na územie Alžírkej demokratickej ľudovej republiky. Týmto ustanovením sa nevylučuje vykonávanie činností spolupráce na šírom mori, vo vesmíre a na území tretích krajín v súlade s medzinárodným právom.

NA DÔKAZ TOHO ďalej podpísané osoby, riadne splnomocnené na tento účel Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou, podpísali túto dohodu.

V Alžíri devätnásteho marca dvetisícdvadsiť v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a arabskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




عن الإتحاد الأوروبي

За правителството на Алжирската демократична народна република
 Por el Gobierno de la República Argelina Democrática y Popular
 Za vládu Alžírské demokratické a lidové republiky
 For regeringen for Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet
 Für die Regierung der Demokratischen Volksrepublik Algerien
 Alžeeria Demokraatliku Rahvavabariigi valitsusele
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας
 For the Government of the People's Democratic Republic of Algeria
 Pour le gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire
 Per il governo della Repubblica algerina democratica e popolare
 Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas valdības vārdā –
 Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės vardu
 Az Algéria Demokratikus és Népi Köztársaság kormánya részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija
 Voor de regering van de Democratische Volksrepubliek Algerije
 W imieniu rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej
 Pelo Governo da República Argelina Democrática e Popular
 Pentru Guvernul Republicii Algeriene Democratice și Populare
 Za vládu Alžírskéj demokratickej ľudovej republiky
 Za Vlado Ljudske demokratične republike Alžirije
 Algerian demokraattisen kansantasavallan hallituksen puolesta
 För Demokratiska folkrepubliken Algeriets regering



عن حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

PRÍLOHA I

Pravidlá a podmienky účasti právnych subjektov usadených v členských štátoch Únie a v Alžírsku

Na účely tejto dohody sa za „právny subjekt“ považuje každá fyzická osoba alebo každá právnická osoba zriadená podľa práva štátu, v ktorom je usadená, alebo podľa práva Únie alebo medzinárodného práva, ktorá má právnu subjektivitu a je oprávnená mať práva a povinnosti akéhokoľvek druhu vo svojom mene.

I. Pravidlá a podmienky účasti právnych subjektov usadených v Alžírsku na nepriamych činnostiach rámcového programu

1. Účasť právnych subjektov usadených v Alžírsku na nepriamych činnostiach rámcového programu sa riadi podmienkami ustanovenými Európskym parlamentom a Radou v súlade s článkom 183 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
2. Únia môže poskytnúť finančné prostriedky právny subjektom usadeným v Alžírsku, zúčastňujúcim sa na nepriamych činnostiach uvedených v bode 1 podľa pravidiel a podmienok stanovených rozhodnutím (rozhodnutiami) prijatým(-i) Európskym parlamentom a Radou v súlade s článkom 183 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, nariadením Únie o rozpočtových pravidlách a každým iným uplatniteľným právnym predpisom Únie.
3. Vykonávanie kontrol a auditov Európskou komisiou alebo Európskym dvorom audítorov alebo pod vedením týchto inštitúcií musí byť ustanovené v dohode o grante alebo v zmluve, ktorú Únia uzavrie s právnym subjektom usadeným v Alžírsku s cieľom vykonať nepriamu činnosť, alebo v rozhodnutí o poskytnutí grantu prijatom Úniou.

Príslušné orgány Alžírsku poskytnú v duchu spolupráce a spoločných záujmov primeranú a uskutočniteľnú pomoc, ktorá by mohla byť potrebná alebo užitočná pri vykonávaní uvedených kontrol a auditov a činností spojených s vymáhaním.

II. Pravidlá a podmienky účasti právnych subjektov usadených v členských štátoch Európskej únie na alžírskych výskumných programoch a projektoch

1. Každý právny subjekt zriadený na území Únie podľa vnútroštátneho práva niektorého z členských štátov Únie alebo podľa práva Únie sa môže zúčastňovať na alžírskych projektoch alebo programoch v oblasti výskumu a vývoja v spolupráci s alžírskymi právnymi subjektmi.
2. Práva a povinnosti právnych subjektov usadených v Únii zúčastňujúcich sa na alžírskych výskumných projektoch v rámci programov v oblasti výskumu a vývoja, a pravidiel a podmienky uplatniteľné na predkladanie a posudzovanie návrhov a na pridelenie a uzatváranie zmlúv v rámci týchto projektov podliehajú alžírskym zákonom, iným právnym predpisom a vládny smerniciam, ktorými sa riadi realizácia programov v oblasti výskumu a vývoja, platným pre alžírskych právnych subjektov a zaručujúcim rovnaké zaobchádzanie, s prihliadnutím na povahu spolupráce v tejto oblasti medzi Alžírskom a Úniou.

Financovanie právnych subjektov usadených v Únii, ktoré sa zúčastňujú na príslušných alžírskych projektoch v rámci programov v oblasti výskumu a vývoja podliehajú alžírskym zákonom, iným právnym predpisom a vládny smerniciam, ktorými sa riadi realizácia uvedených programov, platným pre právne subjekty usadené mimo Alžírsku.

III. Informácie o možnostiach účasti

Alžírsko a Európska komisia budú pravidelne poskytovať právnym subjektom usadeným na území oboch strán dohody informácie o prebiehajúcich programoch a o možnostiach účasti na nich.

PRÍLOHA II

ZÁSADY PRIDELOVANIA PRÁV DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

I. Rozsah pôsobnosti

Na účely tejto dohody má pojem „duševné vlastníctvo“ význam určený v článku 2 Dohovoru o založení Svetovej organizácie duševného vlastníctva, podpísaného 14. júla 1967 v Štokholme.

Na účely tejto dohody znamenajú „znalosti“ výsledky vrátane informácií, ktoré môžu alebo nemôžu byť chránené, rovnako ako autorské práva alebo práva týkajúce sa takýchto informácií vyplývajúce z patentových prihlášok alebo priznání patentov, dizajnov, odrôd rastlín, dodatočných ochranných osvedčení alebo podobných foriem ochrany.

II. Práva duševného vlastníctva právnych subjektov strán dohody zúčastňujúcich sa na nepriamych činnostiach spolupráce

1. Každá strana dohody zabezpečí, že s právami a povinnosťami v oblasti duševného vlastníctva právnych subjektov usadených na území druhej strany dohody, ktoré sa zúčastňujú nepriamych činností spolupráce vykonávaných v súlade s touto dohodou a so súvisiacimi právami a povinnosťami vyplývajúcimi z tejto účasti, bude zaobchádzať v súlade s príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi a medzinárodnými dohovormi platnými pre obe strany dohody vrátane Dohody o obchodných aspektoch práva duševného vlastníctva, prílohy 1C k Dohode o založení Svetovej obchodnej organizácie z Marakéšu, ako aj Parížskeho aktu z 24. júla 1971 Bernského dohovoru o ochrane literárnych a umeleckých diel a Štokholmského aktu zo 14. júla 1967 Parížskeho dohovoru na ochranu priemyselného vlastníctva.
2. Každá strana dohody zabezpečí účastníkom nepriamych činností spolupráce druhej strany dohody rovnaké zaobchádzanie v oblasti duševného vlastníctva, aké sa podľa príslušných pravidiel účasti na každom výskumnom programe alebo projekte alebo podľa jej platných zákonov a iných právnych predpisov uplatňuje na účastníkov prvej strany dohody.

III. Práva duševného vlastníctva strán dohody

1. Ak sa strany dohody nedohodli inak, na znalosti, ktoré strany dohody získali počas činností vykonávaných v zmysle článku 2 tejto dohody, sa uplatňujú tieto pravidlá:
 - a) Strana dohody, ktorá získa takéto znalosti, je ich vlastníkom. Ak sa nedá zistiť podiel práce strán dohody, strany dohody sú spoločnými vlastníkmi takýchto znalostí.
 - b) Strana dohody, ktorá je vlastníkom znalostí, umožní druhej strane dohody prístup k nim na účel vykonávania činností uvedených v článku 2 tejto dohody. Takéto prístupové práva k znalostiam sa udeľujú bez licenčného poplatku.
2. Ak sa strany dohody nedohodli inak, na ich vedecké literárne diela sa uplatňujú tieto pravidlá:
 - a) V prípade, keď niektorá strana dohody uverejní vedecké a technické údaje, informácie a výsledky prostredníctvom časopisov, článkov, správ, kníh vrátane videonahrávok a softvéru, ktoré vyplývajú z činností vykonávaných podľa tejto dohody alebo s nimi súvisia, udeľuje sa druhej strane dohody celosvetová, nevýhradná, neodvolateľná a bezplatná licencia na prekladanie, reprodukovanie, úpravu, prenos a verejné šírenie takýchto prác.
 - b) Všetky kópie údajov a informácií chránených autorským právom, ktoré budú verejne distribuované a pripravené podľa tohto oddielu, budú obsahovať meno(-á) autora(-ov) diela, pokiaľ si autor výslovne neželá neuvádzať svoje meno. Musia takisto jasne a zreteľne uvádzať poďakovanie za spoluprácu a vzájomnú podporu strán dohody.
3. Ak sa strany dohody nedohodli inak, na informácie, ktoré nezverejňujú, sa uplatňujú tieto pravidlá:
 - a) Pri oznamovaní informácií súvisiacich s činnosťami vykonávanými podľa tejto dohody druhej strane dohody, označí každá zúčastnená strana insígniami alebo poznámkami o dôvernosti informácie, ktoré si želá, aby sa nezverejnili.
 - b) Strana dohody prijímajúca informácie môže na svoju vlastnú zodpovednosť oznámiť nezverejnené informácie orgánom alebo osobám, ktoré patria do jej právomoci, na vymedzené účely vykonávania tejto dohody.

- c) Na základe predchádzajúceho písomného súhlasu strany dohody, ktorá poskytuje nezverejnené informácie, prijímajúca strana dohody môže šíriť takéto nezverejnené informácie vo väčšom rozsahu, ako je to inak povolené v písmene b). Strany dohody spolupracujú na vypracovaní postupov podávania žiadostí a získavania predchádzajúceho písomného súhlasu so šírením informácií vo väčšom rozsahu a každá strana dohody bude udeľovať takýto súhlas v rozsahu, aký jej umožňujú jej vnútorné politiky, zákony a iné právne predpisy.
- d) Nezverejnené informácie, ktoré nemajú dokumentárny charakter, alebo iné dôverné informácie poskytnuté na seminároch alebo iných stretnutiach zástupcov strán dohody zorganizovaných podľa tejto dohody, alebo informácie, ktoré sú získané počas pracovného pomeru personálu, využívania zariadení alebo vykonávania nepriamych činností spolupráce, ostanú dôverné, ak prijímateľ týchto nezverejnených alebo iných tajných či výsadných informácií bol v čase ich prijatia oboznámený so skutočnosťou, že príslušné informácie sú dôverné, v súlade s písmenom a).
- e) Každá zo zmluvných strán sa snaží zabezpečiť, aby nezverejnené informácie, ktoré prijíma na základe písmen a) a d), boli chránené tak, ako sa stanovuje v tejto dohode. Ak jedna zo strán dohody zistí, že nie je schopná, alebo je možné dôvodne očakávať, že nebude schopná dodržať ustanovenia o nešírení informácií stanovené v písmenách a) a d), informuje o tom bezodkladne druhú stranu dohody. Zmluvné strany sa potom dohodnú na ďalšom vhodnom postupe.
-

NARIADENIA

VKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 297/2012

z 2. apríla 2012

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné umožniť, aby s výhradou opatrení platných v Európskej únii týkajúcich sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu nad dovozom

textilných výrobkov do Európskej únie, sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu 60 dní, podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

S výhradou opatrení platných v Európskej únii týkajúcich sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu nad dovozom textilných výrobkov do Európskej únie je možné odvolávať sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, počas 60 dní podľa článku 12 odsek 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

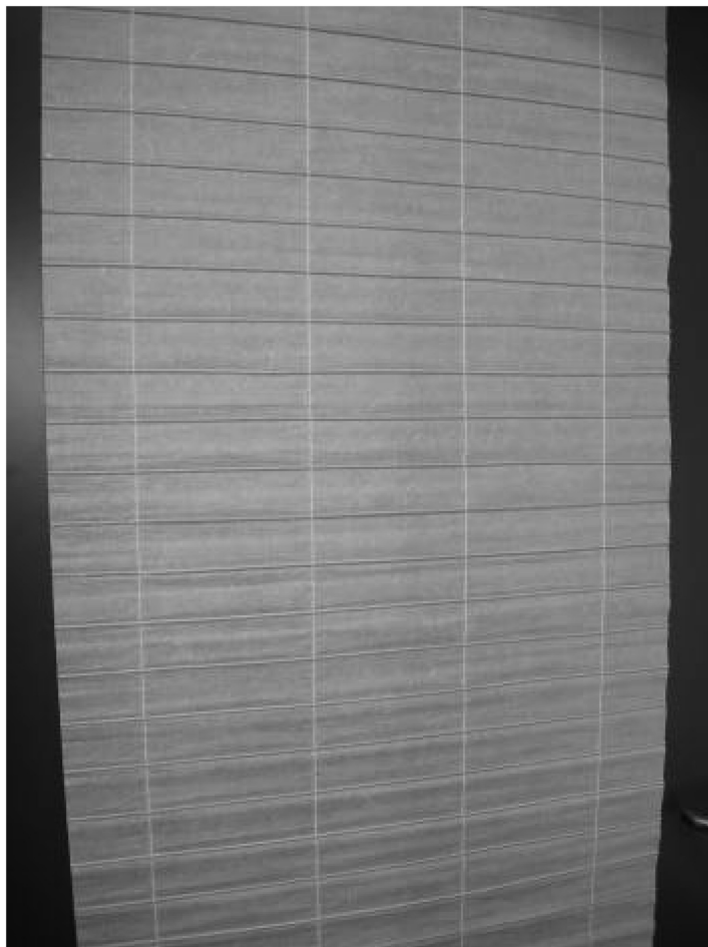
⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Obdĺžnikový výrobok s rozmermi približne 60 × 300 cm, tvorený dvoma rozdielnymi vzájomne zlepenými vrstvami (jedna vrstva z textílie a jedna vrstva z papiera), a s celkovou hrúbkou približne 0,26 mm.</p> <p>Textilná vrstva pozostáva z netkaných syntetických (polyesterových) vlákien s hrúbkou približne 0,18 mm a plošnou hmotnosťou približne 48,3 g/m². Papierová vrstva má hrúbku približne 0,08 mm a plošnú hmotnosť približne 20,9 g/m².</p> <p>Viditeľná strana papierovej vrstvy je jemne vzorovaná a má po celej dĺžke pozdĺžne nalepené štyri textilné šnúry z bavlny (vo forme motúza). Na tej istej strane vodorovne vedú približne v 4 cm intervaloch po celej šírke tenké bambusové prúty.</p> <p>Výrobok možno použiť na viaceré účely, napríklad ako záves, ako paraván, na zakrytie otvoreného skladovacieho priestoru, ako náhradu dverí.</p> <p>(panelový záves)</p> <p>(Pozri fotografiu č. 657.) (*)</p>	6303 92 10	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 b) a 6 výkladu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 1 k 63. kapitole, poznámkou 7 e) k XI. triede a znením číselných znakov KN 6303, 6303 92 a 6303 92 10.</p> <p>Podstatný charakter dáva výrobku netkaná textília, pretože tvorí prevažnú časť množstva a hmotnosti výrobku, a vďaka jej významnej úlohe vzhľadom na použitie výrobku (pozri takisto vysvetlivky k harmonizovanému systému k všeobecným pravidlám výkladu 3 b), bodu VIII). Konkrétne bez spevňovacej funkcie netkanej textílie by určené použitie nebolo možné. Preto zatriedenie do 48. kapitoly ako výrobku z papiera je vylúčené.</p> <p>Keďže výrobok pozostáva z dvoch rôznych vzájomne zlepených materiálov (polyesterová netkaná textília a papier), výrobok sa považuje za celkom dohotovený výrobok v zmysle poznámky 7 písm. e) k XI. triede.</p> <p>Keďže tenké bambusové prúty sú nalepené približne v 4 cm intervaloch, ich funkcia sa považuje len za ozdobnú a neprispievajú k spevneniu výrobku. Zatriedenie do 46. kapitoly ako výrobku z bambusu je preto vylúčené.</p> <p>Na základe svojich rozmerov, možnosti skrátenia na požadovanú dĺžku jednoduchým odstrihnutím a skutočnosti, že sa môže použiť na niekoľko účelov súvisiacich s používaním závesu, výrobok má objektívne vlastnosti záclony, závesu alebo interiérovej rolety.</p> <p>Výrobok sa preto má zatriediť pod číselný znak 6303 92 10 ako záclona, záves alebo interiérová roleta zo syntetických vlákien.</p>

(*) Fotografia má len informačný charakter.



VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 298/2012

z 2. apríla 2012

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá interpretácie kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné umožniť, aby s výhradou opatrení platných v Európskej únii týkajúcich sa systémov dvojitej kontroly

a predbežného a následného dohľadu nad dovozom textilných výrobkov do Európskej únie sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať 60 dní podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

S výhradou opatrení platných v Európskej únii týkajúcich sa systémov dvojitej kontroly a predbežného a následného dohľadu nad dovozom textilných výrobkov do Európskej únie sa možno odvolávať na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, počas 60 dní podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Celkom dohotovený výrobok vo forme odevu bez rukávov, určený na zakrytie hornej časti tela, siahajúci pod boky. Výrobok sa skladá z troch dielov spojených šitím. Každý diel je vyrobený z troch vrstiev – dvoch vonkajších vrstiev z tkanej textilie z chemických vlákien (nylonu) a jednej vnútornej vrstvy, ktorá slúži ako ochrana proti žiareniu, vyrobenej zo zmesi antimónového prášku, volfrámového prášku a polyméru. Tieto tri vrstvy sú vzájomne zošité pozdĺž všetkých okrajov prostredníctvom lemovania.</p> <p>Dva predné diely sa celkom prekrývajú zľava doprava. Dva predné diely sa zapínajú pomocou dvoch širokých dlhých zvislých pásov suchého zipsu a dvoch kratších pásov suchého zipsu na pleciah. Zapínanie predných dielov napomáhajú tri popruhy s trojzubcovými sponami na pravej strane. Výrobok má oválny výstrih, náprsné vrecko na ľavej strane a vypchávkový náprsný vrecko na pleciah.</p> <p>(ochranný pracovný odev)</p> <p>(pozri fotografie č. 659 A a B) (*)</p>	6211 33 10	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 7 písm. e) k XI. triede, poznámkou 8 k 62. kapitole a zmením číselných znakov KN 6211, 6211 33 a 6211 33 10.</p> <p>Výrobok je určený na nosenie ako ochranný odev proti žiareniu počas pracovnej činnosti s röntgenovými lúčmi. Má sa považovať za pracovný odev, pretože je určený na nosenie výlučne alebo hlavne na účely ochrany ostatných odevov a/alebo osôb počas priemyselných, odborných alebo domácich činností (pozri aj vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre, 62. kapitolu ods. 4).</p> <p>Ochranné odevy proti žiareniu sú zahrnuté do položky 6210 XI. triedy (pozri aj vysvetlivky k harmonizovanému systému k položke 6210 druhý odsek). Keďže výrobok však nie je vyrobený z textílií patriacich do položiek 5602, 5603, 5903, 5906 alebo 5907, zatriedenie do uvedenej položky je vylúčené.</p> <p>Vzhľadom na všeobecný vzhľad výrobku ako odevu, jeho tvar a textilný materiál, z ktorého sú vyrobené obe vonkajšie vrstvy, je zatriedenie podľa vnútornej vrstvy výrobku vylúčené. Preto zatriedenie pod číselný znak KN 8110 90 00 je vylúčené.</p> <p>Výrobok sa preto má zatriediť pod číselný znak KN 6211 33 10 ako pracovný odev.</p>

(*) Fotografie slúžia iba na informačné účely.



659 A



659 B

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 299/2012

z 2. apríla 2012

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Výbor pre colný kódex nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, sa možno podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 aj naďalej odvolávať počas troch mesiacov.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Prenosný multifunkčný elektronický prístroj napájaný batériou pod jedným krytom s rozmermi približne 10 × 9,5 × 10,5 cm, vybavený:</p> <ul style="list-style-type: none"> — farebným displejom s tekutými kryštálmi s uhlopriečkou obrazovky približne 9 cm (3,5 palca), pomerom strán 4:3 a rozlíšením 320 × 240 pixlov, — reproduktormi, — mikrofónom, — budíkom, — pamäťou s kapacitou 2 GB, — čítacím zariadením pamätových kariet, — USB rozhraním, — rozhraním pre FM anténu, — ovládacími tlačidlami. <p>Prístroj je schopný vykonávať tieto funkcie:</p> <ul style="list-style-type: none"> — príjem rozhlasového vysielania, — záznam hlasu, — reprodukcia zvuku, — reprodukcia statických obrázkov a videozáznamu, — budík. <p>(*) Pozri obrázok.</p>	8527 13 99	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 výkladu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 3 k XVI. triede a znením číselných znakov KN 8527, 8527 13 a 8527 13 99.</p> <p>Keďže prístroj je určený na výkon viacerých funkcií uvedených v kapitole 85, v zmysle poznámky 3 k XVI. triede sa zatriedi ako prístroj, ktorý vykonáva hlavnú funkciu.</p> <p>So zreteľom na objektívne charakteristické vlastnosti prístroja, najmä dizajn a koncepciu, prístroj je určený na použitie ako rádiobudík. Schopnosť reprodukovať zvuk je považovaná za druhotnú (vedľajšiu). So zreteľom na malé rozmery a nízke rozlíšenie obrazovky je za druhotnú (vedľajšiu) pokladaná aj reprodukcia statických obrázkov a videozáznamu.</p> <p>Hlavnou funkciou prístroja je preto funkcia prijímača rozhlasového vysielania pod spoločným krytom v kombinácii s funkciou záznamu alebo reprodukcie zvuku a funkciou hodín.</p> <p>Prístroj sa preto zatrieďuje pod číselný znak KN 8527 13 99 ako ostatné rozhlasové prijímače schopné prevádzky bez vonkajšieho zdroja energie, kombinované s prístrojom na záznam alebo reprodukciu zvuku.</p>
(*) Obrázok slúži len na informačné účely.		



VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 300/2012

z 2. apríla 2012

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Výbor pre colný kódex nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, sa možno podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 naďalej odvolávať počas troch mesiacov.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

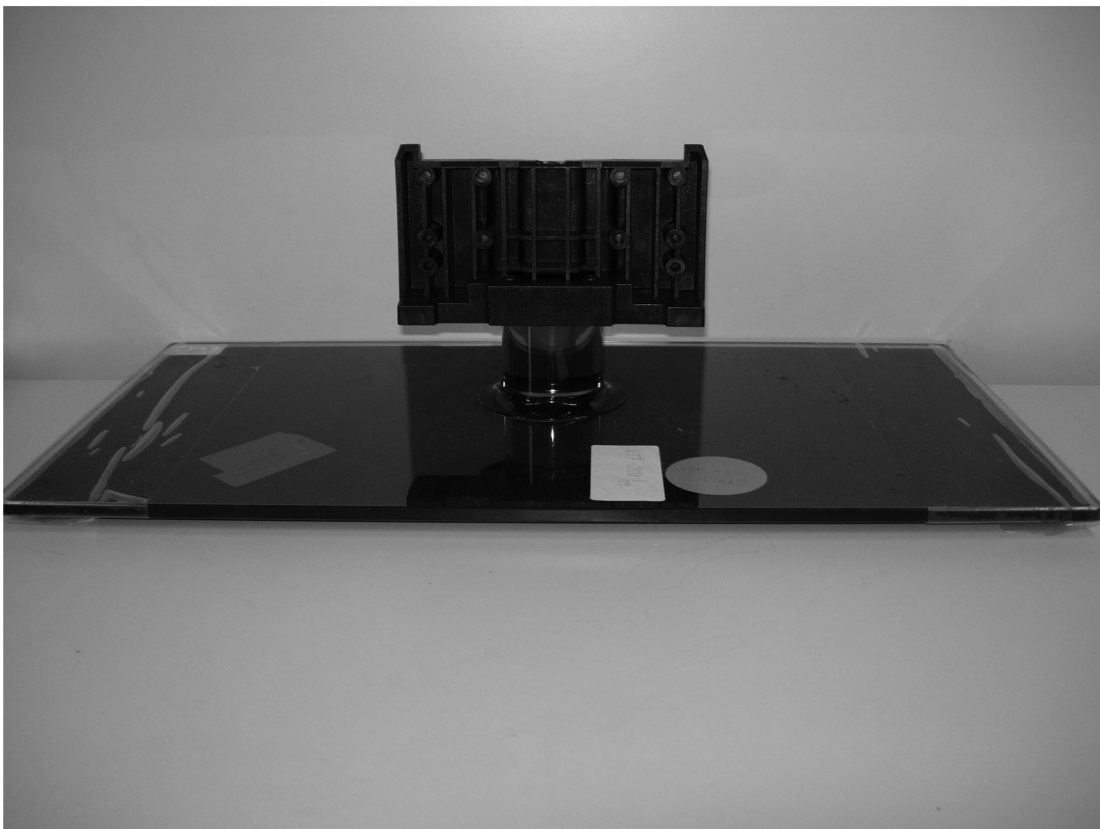
⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Stojan obdĺžnikového tvaru s rozmermi približne 55 × 31 cm, vyrobený z kremenného skla s hrúbkou 8 mm.</p> <p>K stojanu patrí 5 cm vysoký sklenený valec s priemerom 5,5 cm a špeciálne navrhnutá upínacia konzola.</p> <p>Na upínanie konzoly je upevnený držiak vyrobený z plastu obdĺžnikového tvaru s rozmermi približne 17 × 10 × 2,5 cm.</p> <p>Stojan sa používa na upevnenie televízneho prijímača, keď sa televízny prijímač umiestňuje napríklad na stôl.</p> <p>(*) Pozri obrázok.</p>	7020 00 10	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 7020 00 a 7020 00 10.</p> <p>Prítomnosť stojana nie je nevyhnutná na fungovanie televízneho prijímača zatriedeného do položky 8528. Zatriedenie do položky 8529 ako časti a súčasti vhodné výlučne alebo hlavne na použitie s prístrojmi položiek 8525 až 8528 je preto vylúčené.</p> <p>Stojan sa preto zatrieduje podľa základného materiálu, ktorý mu dáva podstatný charakter (sklo).</p> <p>Výrobok sa preto zatrieduje pod číselný znak KN 7020 00 10 ako ostatné výrobky z kremenného skla.</p>

(*) Obrázok slúži len na informačné účely.



VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 301/2012

z 2. apríla 2012

o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá výkladu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväznej informácie o nomenklatúrnom zatriedení, ktorú vydali colné orgány členských štátov v súvislosti so zatriedením tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry, ale ktorá nie je v súlade s týmto nariadením, mohol na túto informáciu naďalej odvolávať počas troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, sa možno podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 naďalej odvolávať počas troch mesiacov.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Nové trojkolesové motorové vozidlo s pohonom zadných kolies určené na prepravu osôb, s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom s objemom valcov 998 cm³.</p> <p>Predné kolesá sú od seba vzdialené približne 130 cm. Vozidlo nemá diferenciál.</p> <p>Vozidlo má typ systému riadenia osobného motorového vozidla. Riadi sa prostredníctvom riadidla s dvoma rukoväťami so zabudovanými ovládačmi.</p> <p>Vozidlo má päť prevodových stupňov vpred a spätný prevodový stupeň.</p>	8703 21 10	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 8703, 8703 21 a 8703 21 10.</p> <p>Trojkoľosové vozidlá sa zatriedujú do položky 8711 za predpokladu, že nemajú charakter motorových vozidiel položky 8703 (pozri aj vysvetlivky HS k položke 8711 piaty odsek).</p> <p>Položka 8703 zahŕňa ľahké trojkolesové vozidlá jednoduchej konštrukcie, ako sú vozidlá vybavené motocyklovým motorom a kolesami, ktoré sa s ohľadom na ich mechanickú konštrukciu vyznačujú charakteristikami konvenčných osobných motorových vozidiel, t. j. typom systému riadenia osobného motorového vozidla (pozri aj vysvetlivky k HS k položke 8703 druhý odsek).</p> <p>Keďže vozidlo má typ systému riadenia osobného motorového vozidla, čo je charakteristika konvenčných motorových vozidiel, ktoré patria do položky 8703, zatriedenie do položky 8711 je vylúčené.</p> <p>Vozidlo sa preto zatrieduje ako nové motorové vozidlo navrhnuté predovšetkým na prepravu osôb pod číselný znak KN 8703 21 10.</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 302/2012

zo 4. apríla 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho články 103 h a 127 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1234/2007 sa vytvára spoločná organizácia poľnohospodárskych trhov, do ktorej patria sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny. Podľa článku 103a nariadenia (ES) č. 1234/2007 v spojení s jeho článkom 125e sa môže podpora Únie poskytnúť skupinám výrobcov vytvoreným v členských štátoch, ktoré nedávno pristúpili k Európskej únii, v najvzdialenejších regiónoch Únie alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori. Cieľom tejto pomoci je podnieť vytváranie skupín výrobcov, uľahčiť ich administratívnu prevádzku a umožniť skupinám výrobcov plniť kritériá na získanie uznania za organizácie výrobcov, ktoré sú hlavnými aktérmi v sektore ovocia a zeleniny.
- (2) V článkoch 36 až 49 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011⁽²⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa skupín výrobcov. Na predchádzanie situáciám, v ktorých prevádzkovatelia umelo vytvárajú podmienky na získanie platieb z pomoci Únie s cieľom získať výhody v rozpore s cieľmi nariadenia (ES) č. 1234/2007, je vhodné požadovať od členských štátov, aby stanovili pravidlá, pomocou ktorých sa zabráni výrobcom prechádzať z jednej skupiny výrobcov do druhej s cieľom získať pomoc Únie na dlhšie obdobie, ako je obdobie uvedené v článku 125e ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007, a ktorými sa predídde tomu, aby členské štáty uznali právnické osoby alebo ich jasne vymedzené časti za skupiny výrobcov v prípade, že tieto subjekty už spĺňajú kritériá na uznanie za organizácie výrobcov.
- (3) V článku 125e ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa od skupín výrobcov vyžaduje, aby príslušnému členskému štátu predložili plán na získanie uznania rozplánovaný na fázy. Členské štáty posúdia, či dĺžka trvania navrho-

vaného plánu na získanie uznania nie je neprimerane dlhá, a požiadajú o úpravy v prípade, že skupina výrobcov by mohla splniť kritériá na získanie uznania za organizáciu výrobcov pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 125e ods. 1

- (4) V článku 39 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sa uvádza, že členské štáty stanovujú podmienky, za ktorých môžu skupiny výrobcov požiadať o zmeny plánov počas ich vykonávania. S cieľom zabezpečiť riadne uplatňovanie uvedeného nariadenia a v záujme finančnej predvídateľnosti a riadneho rozpočtového hospodárenia by sa mali zaviesť pravidlá, ktorými sa stanoví maximálny percentuálny podiel navrhovaného nárastu výdavkov v rámci schváleného plánu na získanie uznania. Pri plánoch na získanie uznania schválených pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia a v prípade zlúčenia skupín výrobcov by sa však mali uplatňovať rozdielne limity.
- (5) Z dôvodov rozpočtovej disciplíny a s cieľom optimalizovať rozdelenie finančných zdrojov udržateľným a účinným spôsobom je vhodné stanoviť strop pre financovanie Úniou pomoci určenej na pokrytie časti investícií uvedených v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007. Z dôvodu finančnej bezpečnosti a právnej istoty by sa mal vypracovať zoznam investícií, na ktoré sa nemôžu vzťahovať plány na získanie uznania.
- (6) Z dôvodov rozpočtovej disciplíny je zároveň potrebné stanoviť strop pre výdavky, ktoré sa majú financovať z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) v spojitosti s pomocou uvedenou v článku 103a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007, a zriadiť systém oznamovania, na základe ktorého členské štáty informujú Komisiu o finančných dôsledkoch plánov na uznanie ešte pred ich schválením.
- (7) S cieľom zabrániť neoprávnenému obohacovaniu v prípade, že člen vystúpi zo skupiny výrobcov a využíva investície vo svojom vlastnom podniku, by sa mali stanoviť pravidlá, aby skupina výrobcov mohla získať späť investíciu alebo zostatkovú hodnotu tejto investície, keď ešte neuplynulo obdobie amortizácie.
- (8) V záujme finančnej predvídateľnosti a rozpočtového výhľadu je vhodné stanoviť pre členské štáty podrobnejšie pravidlá oznamovania Komisii, pokiaľ ide o finančné dôsledky plánov na získanie uznania skupín výrobcov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

- (9) Kontroly by sa mali viesť spôsobom, ktorý členským štátom umožní pohotovo reagovať na akékoľvek možné zneužitie, ktoré predstavuje riziko pre rozpočet Únie. Na tento účel je vhodné posilniť kontroly, keď sa odhalili závažné nezrovnalosti.
- (10) V článku 103e ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že v regiónoch členských štátov, v ktorých je miera organizácie výrobcov obzvlášť nízka, môže Komisia na základe riadne odôvodnenej žiadosti povoliť členským štátom, aby vyplátili organizáciám výrobcov vnútroštátnu finančnú podporu, ktorá sa rovná maximálne 80 % finančných príspevkov uvedených v článku 103b ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia.
- (11) Podľa článku 103e nariadenia (ES) č. 1234/2007 v regiónoch členských štátov, v ktorých organizácie výrobcov predávajú menej ako 15 % výroby ovocia a zeleniny a ktorých výroba ovocia a zeleniny predstavuje aspoň 15 % z ich celkového poľnohospodárskeho výnosu, môže vnútroštátnu pomoc uvedenú na základe žiadosti dotknutého členského štátu uhradiť Únia.
- (12) V článku 92 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sa ustanovuje, že Komisia schváli alebo odmietne žiadosť o povolenie poskytovať vnútroštátnu finančnú pomoc do troch mesiacov od jej podania. Ak Komisia v tejto lehote neodpovie, žiadosť sa považuje za schválenú. Túto trojmesačnú lehotu je však možné pozastaviť v prípade, ak je žiadosť členského štátu neúplná.
- (13) Doterajšie skúsenosti ukázali, že postup prijatia rozhodnutia Komisie a jeho oznámenia členskému štátu si často vyžaduje viac ako tri mesiace a že sa nie vždy dá určiť skutočný dátum, od ktorého sa má žiadosť považovať za schválenú. Z dôvodu právnej istoty je vhodné stanoviť, aby Komisia žiadosť schválila alebo zamietla prostredníctvom formálneho rozhodnutia.
- (14) V článku 103e nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa obmedzuje podiel vnútroštátnej finančnej pomoci, ktorú je možné povoliť, na maximálne 80 % finančných príspevkov členov organizácie výrobcov alebo samotnej organizácie výrobcov. V článku 95 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sa podiel uhradenia vnútroštátnej finančnej pomoci Úniou obmedzuje na 60 % vnútroštátnej finančnej pomoci poskytnutej organizáciám výrobcov. Z dôvodu rozpočtovej disciplíny je nevyhnutné stanoviť strop pre výšku vnútroštátnej finančnej pomoci, ktorú môže Únia uhradiť, odkázaním na maximálnu výšku finančnej pomoci Únie, ktorú možno poskytnúť operačným fondom vytvoreným organizáciami výrobcov.
- (15) V záujme zjednodušenia je vhodné doladiť postup oznamovania cien výrobcov za ovocie a zeleninu na vnútornom trhu na dobrovoľnom základe.
- (16) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (17) S cieľom zabezpečiť, aby boli oprávnené očakávania výrobcov rešpektované, je nevyhnutné stanoviť, aby sa určité zmeny a doplnenia vykonané na základe tohto nariadenia netýkali tých plánov na získanie uznania, ktoré boli akceptované pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Na účely kontroly rozpočtových výdavkov a zabezpečenia rovnakých podmienok pre hospodárske subjekty by sa však malo stanoviť, že k plánom na uznanie, ktoré boli akceptované pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, by sa malo pristupovať rovnakým spôsobom ako k plánom na uznanie prijatým po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, pokiaľ ide o príspevok Únie k pomoci uvedenej v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007, keď sa dotknuté skupiny výrobcov finančne ešte nezaviazali alebo nevstúpili do právne záväzných dohôd s tretími stranami, pokiaľ ide o relevantné investície pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.
- (18) S cieľom zabezpečiť bezproblémový prechod na nové pravidlá vzťahujúce sa na uhrádzanie vnútroštátnej finančnej pomoci Úniou by sa príslušná zmena a doplnenie na základe tohto nariadenia nemala uplatňovať na situácie, keď Komisia schválila žiadosť o povolenie vyplatiť vnútroštátnu finančnú pomoc pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, ale na situácie, keď Komisia ešte nerozhodla o jej uhradení. V takýchto situáciách by sa mal článok 95 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 naďalej uplatňovať v podobe bez zmeny a doplnenia týmto nariadením.
- (19) V záujme kontroly výdavkov Únie na sektor ovocia a zeleniny by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia.
- (20) Riadiaci výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov nevydal stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 543/2011 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 36 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) pravidlá, ktorých cieľom je predísť tomu, aby výrobca využíval pomoc Únie pre skupiny výrobcov dlhšie ako 5 rokov.“

- (2) V článku 37 sa dopĺňa tento druhý odsek:

„Investície uvedené v písmene c) odseku 1 nezahŕňajú investície uvedené v prílohe Va.“

(3) článok 38 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Príslušný orgán členského štátu prijme jedno z troch rozhodnutí uvedených v odseku 3 do troch mesiacov od doručenia plánu na získanie uznania, ku ktorému sú priložené všetky sprievodné doklady. Členské štáty môžu stanoviť kratšiu lehotu.“

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Po kontrolách zhody uvedených v článku 111 príslušný orgán členského štátu podľa potreby:

a) predbežne prijme plán a udelí predbežné uznanie,

b) požiada o zmeny plánu, vrátane zmien týkajúcich sa jeho trvania. Členský štát posúdi najmä, či navrhované fázy nie sú neprimerane dlhé a požiada o úpravy v prípade, ak skupina výrobcov mohla splniť kritériá na získanie uznania za organizáciu výrobcov pred koncom päťročného obdobia uvedeného v článku 125e ods. 1 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007;

c) zamietne plán, a to najmä v tom prípade, keď právnické osoby alebo ich jasne vymedzené časti, ktoré žiadajú o predbežné uznanie za skupiny výrobcov, už spĺňajú kritériá na získanie uznania za organizáciu výrobcov.

Predbežné prijatie plánu môže byť podľa potreby udelené len vtedy, ak sa do plánu zapracovali zmeny požadované podľa písmena b).“

c) Dopĺňajú sa tieto odseky 4, 5 a 6:

„4. Príslušný orgán členského štátu oznámi Komisii do 1. júla každého daného roka rozhodnutia o dočasnom prijatí plánov na získanie uznania a finančné dôsledky týchto plánov, pričom použije vzory stanovené v prílohe Vb.

5. Po tom, čo sa stanovujú koeficienty pridelovania uvedené v druhom pododseku článku 47 ods. 4, príslušný orgán členského štátu poskytne dotknutým skupinám výrobcov možnosť upraviť alebo stiahnuť ich plán na získanie uznania. Ak skupina výrobcov nestiahne svoj plán, príslušný orgán takýto plán definitívne prijme s výhradou takých úprav, ktoré daný príslušný orgán môže považovať za potrebné.

6. Príslušný orgán členského štátu o rozhodnutiach uvedených v odsekoch 3 a 5 informuje právny subjekt alebo jasne vymedzenú časť právneho subjektu.“

(4) V článku 39 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Členské štáty stanovujú podmienky, za ktorých môžu skupiny výrobcov požiadať o zmeny plánov počas ich vykonávania. K uvedeným požiadavkám sa priložia všetky potrebné sprievodné doklady.

Členské štáty určujú podmienky, za ktorých možno plány na získanie uznania meniť a dopĺňať počas jednoročného alebo polročného obdobia bez predchádzajúceho súhlasu príslušného orgánu členského štátu. Uvedené zmeny sú oprávnené na získanie pomoci, len ak ich skupina výrobcov okamžite oznámi príslušnému orgánu členského štátu.

Príslušný orgán členského štátu môže povoliť skupinám výrobcov, aby počas daného roka alebo za daný rok zvýšili celkovú sumu výdavkov stanovenú v pláne na získanie uznania o maximálne 5 % pôvodne schválenej sumy alebo aby ju znížili o maximálny percentuálny podiel, ktorý stanovujú členské štáty, v oboch prípadoch za predpokladu, že sa dodržia celkové ciele plánu na získanie uznania a že celkové výdavky Únie na úrovni dotknutého členského štátu neprekročia sumu príspevku Únie pridelaného danému členskému štátu v súlade s článkom 47 ods. 4

V prípade zlúčenia skupín výrobcov, ako sa uvádza v článku 48, sa 5 % limit uplatňuje na celkovú sumu výdavkov stanovenú v plánoch na získanie uznania zlučujúcich sa skupín výrobcov.“

(5) V článku 44 sa dopĺňa tento odsek 3:

„Investície sa môžu realizovať v jednotlivých podnikoch a/alebo priestoroch členov skupiny výrobcov pod podmienkou, že prispievajú k plneniu cieľov plánu na získanie uznania. Ak člen vystúpi zo skupiny výrobcov, členské štáty zabezpečia, aby bola investícia alebo jej zostatková hodnota vrátená v prípade, ak ešte neuplynulo obdobie amortizácie.“

(6) článok 47 sa nahrádza takto:

„Článok 47

Príspevok Únie

1. S výhradou odseku 4 tohto článku príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 dosahuje:

a) 75 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa, a

b) 50 % v ostatných regiónoch.

Členský štát môže vyplatiť svoju vnútroštátnu pomoc ako paušálnu platbu. V žiadosti o poskytnutie pomoci nie je potrebné uviesť dôkazy týkajúce sa využitia tejto pomoci.

2. Príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007, vyjadrený vo forme kapitálového príspevku alebo ekvivalentu kapitálového príspevku, nepresiahne ako podiel oprávnených investičných nákladov:

- a) 50 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa, a
- b) 30 % v ostatných regiónoch.

Dotknuté členské štáty sa zaväzujú prispieť aspoň 5 % oprávnených investičných nákladov.

Prijímatelia pomoci na oprávnené investičné náklady zaplatia aspoň:

- a) 25 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa, a
- b) 45 % v ostatných regiónoch.

3. S výhradou odseku 4 tohto článku príspevok Únie na pomoc podľa článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanoví pre každú skupinu výrobcov na základe hodnoty jej predanej výroby a podlieha týmto pravidlám:

- a) v prípade skupín výrobcov v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr sa počas prvých dvoch rokov vykonávania ich plánu na získanie uznania neuplatňuje žiadny strop, v treťom roku vykonávania ich plánu na získanie uznania sa uplatňuje strop vo výške 70 % hodnoty ich predanej výroby, vo štvrtom roku je tento strop 50 % a v piatom roku 20 %;
- b) v prípade skupín výrobcov v najvzdialenejších regiónoch Únie uvedených v článku 349 zmluvy alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 (*) je príspevok Únie obmedzený na 25 % hodnoty predanej výroby v prvom roku vykonávania ich plánu na získanie uznania, 20 % v druhom roku, 15 % v treťom roku, 10 % vo štvrtom roku a 5 % v piatom roku.

4. Celkové výdavky na príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a nariadenia (ES) č. 1234/2007 nesmú byť vyššie ako 10 000 000 EUR za kalendárny rok.

Na základe oznámení uvedených v článku 38 ods. 4 Komisia stanoví koeficienty pridelovania a na základe týchto koeficientov určí celkový dostupný príspevok Únie pre jednotlivé členské štáty ročne. Ak pre daný rok celková suma vyplývajúca z oznámení uvedených v článku 38 ods. 4 neprekračuje maximálnu sumu príspevku Únie, koeficient pridelovania sa stanoví na 100 %.

Príspevok Únie sa pridelí v súlade s koeficientom pridelovania uvedeným v druhom pododseku. Na plány na získanie uznania, ktoré neboli oznámené v súlade s článkom 38 ods. 4, sa nepridelí žiadny príspevok Únie.

Výmenný kurz uplatniteľný na príspevok Únie na jednotlivé členské štáty je posledný kurz, ktorý Európska centrálna banka zverejnila najbližšie pred dátumom stanoveným v článku 38 ods. 4

(*) Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.“

(7) V článku 92 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Komisia do troch mesiacov schváli alebo zamietne žiadosť prostredníctvom rozhodnutia. Toto obdobie začína plynúť dňom nasledujúcim po dni, keď bola Komisii doručená úplná žiadosť. Ak si Komisia v priebehu tejto trojmesačnej lehoty nevyžiada dodatočné informácie, žiadosť sa považuje za úplnú.“

(8) V článku 95 ods. 4 sa dopĺňa táto veta:

„Uhradená suma nesmie prekročiť 48 % finančnej pomoci uvedenej v článku 103b ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007.“

(9) V článku 97 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) do 31. januára v každom danom roku finančné sumy zodpovedajúce každému nastávajúcemu ročnému obdobiu vykonávania plánov na získanie uznania vrátane súčasného roka vykonávania. Oznámia sa schválené alebo odhadované sumy. Oznámenie musí za každú skupinu výrobcov a každé nastávajúce ročné obdobie vykonávania plánu obsahovať tieto informácie:

- i) celkovú sumu za jednoročné obdobie vykonávania plánu na získanie uznania, príspevky od Únie, členských štátov a skupín výrobcov a/alebo členov skupín výrobcov,
- ii) rozdelenie pomoci na pomoc podľa článku 103a ods. 1 písmena a) a písmena b) nariadenia (ES) č. 1234/2007.“

(10) V článku 98 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Oznámenia uvedené v odseku 3 sa uskutočňujú v súlade so vzormi, ktoré Komisia poskytla členským štátom. Tieto vzory sa neuplatňujú, pokiaľ nie je informovaný Riadiaci výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov.“

(11) V článku 112 sa vkladajú tieto odseky 3a a 3b:

„3a. Výsledky kontrol na mieste uvedených v odseku 2 sa vyhodnotia s cieľom zistiť, či problémy, ktoré sa vyskytli, majú systémový charakter poukazujúci na pravdepodobné nezrovnalosti v súvislosti s podobnými opatreniami, príjemcami alebo subjektmi. Na základe hodnotenia sa takisto určia príčiny takýchto situácií, prípadne ďalšie skúmanie, ktoré môže byť nutné, ako aj potrebné nápravné a preventívne opatrenia.

Ak kontroly odhalia významné nezrovnalosti v regióne, v časti regiónu alebo v konkrétnej skupine výrobcov, členský štát vykoná dodatočné kontroly počas príslušného roka a zvýši percentuálny podiel príslušných žiadostí, ktoré sa musia skontrolovať v nasledujúcom roku.

3b. Členský štát určí, ktoré skupiny výrobcov sa majú kontrolovať na mieste, na základe analýzy rizík.

Pri analýze rizík sa zohľadní najmä:

- a) výška pomoci,
- b) zistenia kontrol v predchádzajúcich rokoch,
- c) prvok na zabezpečenie náhodnosti; a
- d) ďalšie parametre, ktoré stanovujú členské štáty.“

(12) Vkladá sa príloha Va tak, ako je uvedená v prílohe I k tomuto nariadeniu.

(13) Vkladá sa príloha Vb tak, ako je uvedená v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Prechodné ustanovenia

1. Bod 2, bod 3 písm. b) a bod 12 článku 1 tohto nariadenia sa neuplatňujú na plány na získanie uznania, ktoré boli prijaté pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Bod 6 článku 1 tohto nariadenia sa, pokiaľ ide o článok 47 ods. 3 a ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, neuplatňuje na plány na získanie uznania, ktoré boli prijaté pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a v súvislosti s ktorými sa buď:

- a) príslušná skupina výrobcov už finančne zaviazala alebo uzavrela právne záväzné dohody s tretími stranami, pokiaľ

ide o relevantné investície uvedené v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, alebo

- b) príslušný plán na získanie uznania sa vzťahuje len na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

3. V prípade plánov na získanie uznania, ktoré boli prijaté pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ale v súvislosti s ktorými sa príslušná skupina výrobcov zatiaľ finančne nezaviazala alebo neuzavrela právne záväzné dohody s tretími stranami, pokiaľ ide o relevantné investície pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa uplatňujú tieto pravidlá:

- a) do 1. júla 2012 príslušný orgán daného členského štátu oznámi Komisii, na ktoré plány na získanie uznania sa tento odsek vzťahuje,

- b) pri stanovovaní koeficientov pridelenia v súlade s druhým pododsekom článku 47 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 Komisia zohľadní oznámenia, ktoré jej boli doručené podľa písmena a) tohto odseku. Príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa udelí v súlade s uvedenými koeficientmi pridelenia;

- c) koeficienty pridelenia stanovené v súlade s druhým pododsekom článku 47 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sa neuplatňujú v prípade pomoci uvedenej v článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007;

- d) po tom, čo sa stanovili koeficienty pridelovania uvedené v druhom pododseku článku 47 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, príslušný orgán členského štátu poskytne skupinám výrobcov, na ktoré sa tento odsek vzťahuje, možnosť upraviť alebo stiahnuť ich plán na získanie uznania. V prípade stiahnutia daného plánu Únia uhradí výdavky vzniknuté skupine výrobcov po počiatocnom prijatí plánu v súvislosti s jeho vytváraním a administratívou až do výšky najviac 3 % pomoci, na získanie ktorú by mala skupina výrobcov oprávnenie podľa článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007, ak by sa bol ich plán na získanie uznania vykonával.

- 4. Bod 8 článku 1 sa neuplatňuje na prípady, keď Komisia schválila žiadosť o povolenie vyplatiť vnútroštátnu finančnú pomoc v súlade s článkom 92 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ale keď Komisia ešte nerozhodla o úhrade vnútroštátnej finančnej pomoci Úniou v súlade s článkom 95 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011.

*Článok 3***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. apríla 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA Va

NEOPRÁVNENÉ INVESTÍCIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 37 ODS. 2

1. Investície do dopravných prostriedkov, ktoré skupina výrobcov plánuje používať na uvádzanie na trh alebo distribúciu s výnimkou:
 - a) investícií do prostriedkov vnútornej dopravy; skupina výrobcov pri nákupe príslušnému členskému štátu riadne odôvodní, že sa investície použijú výhradne na internú dopravu,
 - b) dodatočných zariadení nákladných vozidiel pre chladiarenskú prepravu alebo prepravu s kontrolovanou atmosférou.
 2. Nákup nezastavanej pôdy v hodnote viac ako 10 % všetkých oprávnených výdavkov na príslušnú operáciu okrem prípadu, ak je nákup nevyhnutný na uskutočnenie investície, ktorá je súčasťou plánu na získanie uznania.
 3. Zariadenia z druhej ruky, ktoré sa nakúpili s pomocou Únie alebo s vnútroštátnou pomocou v predchádzajúcich siedmich rokoch.
 4. Nájom, ak príslušný orgán členského štátu neakceptuje nájom ako ekonomicky odôvodnenú alternatívu k nákupu.
 5. Nákup nehnuteľností, ktoré boli kúpené s pomocou Únie alebo s vnútroštátnou pomocou v predchádzajúcich desiatich rokoch.
 6. Investície do akcií.
 7. Investície alebo podobné druhy činností realizované mimo podnikov a/alebo priestorov skupiny výrobcov alebo jej členov.“
-

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA Vb

Vzory oznámení na jednotlivé skupiny výrobcov podľa článku 38 ods. 4

Oznámenie v súlade s článkom 38 ods. 4 nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011

Členský štát: Celkový počet skupín výrobcov (SV) navrhovaných na uznanie:

Mena: Dátum:

ID (ak už bolo pridelené)	Názov	Počet členov	Roky prechodného obdobia	Roky vykonávania	Pomoc na podporu vytvorenia a zjednodušenie administratívnych činností. Článok 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č.1234/2007			Pomoc na pokrytie časti investícií. Článok 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č.1234/2007				Hodnota predanej výroby (článok 42 nar. 543/2011)	Príspevok Únie spolu	Príspevok ČŠ spolu	Spolu SV	
					Spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Výdavky spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Príspevok skupiny výrobcov a členov skupiny výrobcov					
					(1) = (2) + (3)	(2)	(3)	(4) = (5) + (6) + (7)	(5)	(6)	(7)					(8)
			1/5	201...												
			2/5	201...												
			3/5	201...												
			4/5	201...												
			5/5	201...												
				Spolu												

Za každú skupinu výrobcov (SV) sa vyplní osobitná Excel tabuľka.

Oznámenie v súlade s článkom 38 ods. 4 nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011

Členský štát: Celkový počet SV navrhovaných na uznanie:

Mena: Vnútroštátna mena Dátum:

Počet SV navrhovaných na uznanie	Roky	Pomoc na podporu vykonania a zjednodušenie administratívnych činností. Článok 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007				Pomoc na pokrytie časti investícií. Článok 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007				Hodnota predanej výroby (článok 42 nar. 543/2011)	Príspevok Únie spolu	Príspevok ČS spolu	Spolu SV	
		Spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Výdavky spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Príspevok skupín výrobcov a členov skupín výrobcov						
		(1) = (2) + (3)	(2)	(3)	(4) = (5) + (6) + (7)	(5)	(6)	(7)	(8)					(9) = (2) + (5)
	201...													
	201...													
	201...													
	201...													
	201...													
	201...													
	Spolu													

Táto tabuľka Excel sa týka všetkých skupín výrobcov navrhovaných na uznanie za jednotlivé členské štáty.*

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 303/2012

zo 4. apríla 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

(¹) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	CR	48,1
	IL	135,3
	MA	71,2
	TN	102,9
	TR	107,4
	ZZ	93,0
0707 00 05	JO	225,1
	TR	163,4
	ZZ	194,3
0709 91 00	EG	68,9
	ZZ	68,9
0709 93 10	JO	225,1
	MA	46,5
	TR	173,3
	ZZ	148,3
0805 10 20	EG	49,3
	IL	76,9
	MA	51,3
	TN	74,5
	TR	61,6
	ZA	47,4
	ZZ	60,2
0805 50 10	EG	69,2
	MX	39,8
	TR	57,0
	ZZ	55,3
0808 10 80	AR	87,5
	BR	84,3
	CA	120,7
	CL	93,0
	CN	91,1
	MA	49,8
	MK	31,8
	US	165,2
	UY	72,9
	ZA	85,0
ZZ	88,1	
0808 30 90	AR	100,2
	CL	108,7
	CN	67,1
	US	107,0
	ZA	118,1
	ZZ	100,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 304/2012

zo 4. apríla 2012,

ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 23. do 30. marca 2012 podľa colnej subkvóty I v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1067/2008 pre pšenicu obyčajnú inej ako vysokej kvality

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1067/2008 ⁽³⁾ sa otvorila všeobecná ročná dovozná colná kvóta na 3 112 030 ton pšenice obyčajnej inej ako vysokej kvality. Táto kvóta je rozdelená na štyri subkvóty.
- (2) V článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1067/2008 sa určilo množstvo subkvóty I (poradové číslo 09.4123) na 572 000 ton na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2012.
- (3) Z oznámenia podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1067/2008 vyplýva, že žiadosti podané v období od 23. marca 2012 od 13.00 hodiny do 30. marca 2012 do 13.00 hodiny bruselského času v súlade s článkom 4 ods. 1 druhým pododsekom uvedeného nariadenia sa vzťahujú na vyššie množstvá, ako sú dostupné množstvá.

Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (4) Rovnako je potrebné dovozné povolenia v rámci subkvóty I uvedenej v nariadení (ES) č. 1067/2008 pre prebiehajúce kvótové obdobie už nevydávať.
- (5) S cieľom zaistiť účinné riadenie postupu vydávania dovozných povolení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každé žiadosti o dovozné povolenie týkajúcej sa subkvóty I uvedenej v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1067/2008, podanej v období od 23. marca 2012 od 13.00 hodiny do 30. marca 2012 do 13.00 hodiny bruselského času, sa musí vyhovieť vydaním povolenia na požadované množstvá upravené podľa koeficientu pridelenia vo výške 16,678529 %.

2. Vydávanie povolení týkajúcich sa subkvóty I uvedenej v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1067/2008 na požadované množstvá sa od 30. marca 2012 od 13.00 hodiny bruselského času na prebiehajúce kvótové obdobie pozastavuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. apríla 2012

Za Komisiu
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 290, 31.10.2008, s. 3.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2012,

ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu cyklamátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, obmedzené na dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov, Fang Da Food Additive (Šen-čen) Limited a Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited

(2012/185/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

- (1) Dňa 3. januára 2011 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) prijala podnet podľa článku 5 základného nariadenia, v ktorom sa uvádzalo, že dovoz cyklamátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) a vyrábaného spoločnosťami Fang Da Food Additive (Šen-čen) Limited a Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (ďalej len „skupina Fang Da“) je dumpingový, a prispieva tak k značnej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
- (2) Podnet podala spoločnosť Productos Aditivos SA (ďalej len „navrhovateľ“), ktorá je jediným výrobcom cyklamátu sodného v Únii a predstavuje 100 % výroby tohto výrobku v Únii.
- (3) Dňa 17. februára 2011 Komisia po porade s poradným výborom informovala prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽²⁾ o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu cyklamátu sodného s pôvodom v ČĽR, obmedzeného na skupinu Fang Da.

- (4) Komisia zaslala dotazníky navrhovateľovi, skupine Fang Da a známym dovozcom a používateľom. Zainteresované strany dostali možnosť písomne sa vyjadriť a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania.

- (5) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by na základe osobitných dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

B. STIAHNUTIE PODNETU A UKONČENIE KONANIA

- (6) Listom zo 17. januára 2012 určeným Komisii navrhovateľ oficiálne stiahol svoj podnet.
- (7) V súlade s článkom 9 ods. 1 základného nariadenia možno konanie ukončiť, ak bol podnet stiahnutý, okrem prípadu, keď takéto ukončenie nie je v záujme Únie.
- (8) Dospelo sa k záveru, že súčasné konanie by sa malo ukončiť, keďže prešetrovaním nevyšli najavo žiadne skutočnosti svedčiace o tom, že takéto ukončenie by nebolo v záujme Únie. Zainteresované strany boli náležite informované a mali možnosť predložiť pripomienky. Neboli predložené žiadne pripomienky, ktoré by naznačovali, že by takéto ukončenie nebolo v záujme Únie.
- (9) Komisia preto dospela k záveru, že antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu cyklamátu sodného s pôvodom v ČĽR, obmedzené na skupinu Fang Da, by sa malo ukončiť.
- (10) Preskúmanie na základe článku 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1515/2001 ⁽³⁾ sa preto môže takisto ukončiť,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 50, 17.2.2011, s. 9.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 201, 26.7.2001, s. 10.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu cyklamátu sodného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, obmedzené na dvoch čínskych vyvážajúcich výrobcov, Fang Da Food Additive (Šen-čen) Limited a Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, sa týmto ukončuje.

V Bruseli 4. apríla 2012

Článok 2

Preskúmanie na základe článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1515/2001 sa týmto ukončuje.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK